

**Memorando de Entendimiento entre los Estados Unidos de América, la República de Costa Rica, la República Dominicana, la República del Ecuador y la República de Panamá en apoyo del Diálogo consultivo sobre asociaciones para el crecimiento económico y las cadenas de suministro**

Los Gobiernos de los Estados Unidos de América (los “Estados Unidos”), la República de Costa Rica, la República Dominicana, la República del Ecuador y la República de Panamá, en adelante denominados colectivamente los “Participantes” e individualmente un “Participante”;

Reconociendo que los Gobiernos de la República de Costa Rica, la República Dominicana, la República del Ecuador y la República de Panamá (en adelante denominados los “países de la ADD”) son miembros de la Alianza para el Desarrollo en Democracia (ADD);

Reconociendo que redunda en los intereses de orden económico y de seguridad nacional de los Estados Unidos y los países de la ADD asegurar que sus cadenas de suministro sean transparentes, seguras, sostenibles y diversas;

Reconociendo, además, que los Estados Unidos y los países de la ADD están comprometidos con cadenas de suministro que protegen la propiedad intelectual, promueven los derechos laborales que gozan de reconocimiento internacional, protegen el medio ambiente y luchan contra la crisis climática;

En tanto redunda en los intereses de orden económico y de seguridad nacional de los Estados Unidos y de los países de la ADD asociarse con naciones con ideas afines que comparten los valores democráticos y demostrar juntos que las democracias pueden propiciar mejor el bienestar económico y social de sus nacionales;

Y en cuanto los Estados Unidos y los países de la ADD comparten los valores comunes de respeto por el estado de derecho, la separación de poderes y la independencia judicial, el cumplimiento de los compromisos internacionales y el fortalecimiento de la transparencia y la lucha contra la corrupción;

Observando que los Estados Unidos y los países de la ADD reconocen la importancia que reviste perseguir el desarrollo económico sostenible e inclusivo en consonancia con valores democráticos en los cinco países y en la región, con el fin de lograr una recuperación sólida de las consecuencias de la crisis sanitaria provocada por el COVID-19; y

Reconociendo que redunda en el interés de seguridad nacional de los Estados Unidos y los países de la ADD que los Estados de la Cuenca del Caribe y de América del Sur disfruten de estabilidad política democrática y prosperidad económica sostenible;

Por el presente hemos decidido establecer un Diálogo Consultivo Conjunto en materia de asociaciones para las cadenas de suministro, con la participación de los sectores público y privado.

## **Sección 1. Objetivo**

El presente Diálogo Consultivo Conjunto tiene por objetivo lo siguiente:

- 1) Recalcar que redundar en los intereses de los Participantes del presente Memorando de Entendimiento (MdE) promover cadenas de suministro transparentes, seguras, sostenibles y diversas.
- 2) Resaltar que los instrumentos de políticas públicas bien diseñados pueden contribuir a fomentar la inversión privada que fortalece la resiliencia de las cadenas de suministro entre los Participantes y con socios con ideas afines.
- 3) Definir conjuntamente instrumentos de políticas públicas para promover las metas compartidas de alcanzar la resiliencia de las cadenas de suministro, así como inversiones e intercambios comerciales mutuamente beneficiosos entre los Participantes. Esos instrumentos de políticas públicas pueden comprender la coordinación de políticas internacionales en ámbitos pertinentes a los relacionados con el presente MdE, los incentivos de mercado apropiados, la investigación y el desarrollo, el desarrollo de la fuerza laboral, la normalización, las buenas prácticas reglamentarias y la convergencia, así como el fomento de la capacidad y la asistencia técnica. De manera más general, los Participantes tienen la intención de precisar los elementos de su competitividad internacional que pueden apoyar mejor los objetivos del presente MdE. Una vez precisados dichos elementos, los Participantes pueden solicitar el respaldo de los bancos multilaterales de desarrollo pertinentes para que presten asistencia técnica y financiera destinada a promover las mejoras necesarias.
- 4) Detectar oportunidades para fortalecer la resiliencia de las cadenas de suministro.
- 5) Discutir la posibilidad de establecer un diálogo con instituciones de financiamiento internacional para el desarrollo, para que ayuden a los países de la ADD a crear ecosistemas empresariales que propicien el comercio y las inversiones en materia de cadenas de suministro.

## **Sección 2. Periodicidad de las reuniones**

- 1) Se prevé la participación en el Diálogo Consultivo Conjunto de los altos funcionarios de los gobiernos de los Participantes que autoricen sus gobiernos y conforme a las cuestiones que se han de tratar. Se prevé que el Diálogo Consultivo Conjunto también convoque a líderes empresariales de alto nivel, organizaciones de trabajadores y la sociedad civil de los países participantes según proceda, incluso a través del Consejo Empresarial EE. UU.-ADD.
- 2) Se prevé que el Diálogo Consultivo Conjunto celebre reuniones periódicas y conforme sea necesario, salvo que los gobiernos participantes decidan otra cosa.

### **Sección 3. Modificación**

Los Participantes pueden modificar el presente MdE en cualquier momento por decisión mutua por escrito.

### **Sección 4. Efectividad, discontinuación y efecto jurídico**

- 1) El presente MdE tiene efectividad en la fecha de firma y reemplaza al *Memorando de Entendimiento entre los Estados Unidos de América, la República de Costa Rica, la República Dominicana y la República de Panamá en apoyo del Diálogo consultivo sobre asociaciones para el crecimiento económico y las cadenas de suministro* anterior, firmado en Washington D.C. el 25 de julio de 2022. Los Participantes pueden discontinuar el presente MdE por decisión mutua. De manera alternativa, cualquier Participante puede discontinuar su participación en el presente MdE en cualquier momento. El Participante que tenga la intención de discontinuar su participación en el presente MdE debería esforzarse por dar aviso por escrito con treinta (30) días de antelación.
- 2) El presente MdE no es un acuerdo internacional y no genera derechos u obligaciones en virtud del derecho internacional.

Firmado en Nueva York el 20 de septiembre de 2022, en cinco originales, en los idiomas inglés y español.

**Memorandum of Understanding among the United States of America, the Republic of Costa Rica, the Dominican Republic, the Republic of Ecuador, and the Republic of Panama in support of the Consultative Dialogue on Economic Growth and Supply Chain Partnerships**

The United States of America (the “United States”), the Republic of Costa Rica, the Dominican Republic, the Republic of Ecuador, and the Republic of Panama hereafter referred to collectively as “Participants” and individually as a “Participant”;

Recognizing that the Republic of Costa Rica, the Dominican Republic, the Republic of Ecuador, and the Republic of Panama (hereafter referred to as “ADD countries”) are members of the Alliance for Development in Democracy (ADD);

Acknowledging that it is in the economic and national security interests of the United States and the ADD countries to ensure their supply chains are transparent, secure, sustainable, and diverse;

Further acknowledging that the United States and the ADD countries are committed to supply chains that protect intellectual property, promote internationally recognized labor rights, protect the environment, and combat the climate crisis;

Whereas it is in the economic and national security interests of the United States and the ADD countries to partner with like-minded nations that share democratic values and to demonstrate together that democracies can best provide for the economic and social well-being of their nationals;

And whereas the United States and the ADD countries share the common values of respect for the rule of law, the separation of powers and judicial independence, compliance with international commitments, and strengthening transparency and the fight against corruption;

Noting that the United States and the ADD countries recognize the importance of pursuing sustainable and inclusive economic development in line with democratic values in the five countries and in the region, in order to realize a strong recovery from the consequences of the COVID-19 health crisis; and

Acknowledging that it is in the national security interest of the United States and the ADD countries that states of the Caribbean Basin and South America enjoy democratic political stability and sustainable economic prosperity;

Have hereby decided to develop a Joint Consultative Dialogue on Supply Chain Partnerships, with participation from the public and private sectors.

## **Section 1 – Purpose**

The purpose of this Joint Consultative Dialogue is as follows:

- 1) To underscore that it is in the interests of the Participants of this Memorandum of Understanding (MOU) to promote transparent, secure, sustainable, and diverse supply chains.
- 2) To highlight that well-designed public policy tools can help foster private investment that strengthens supply chain resilience among the Participants and with like-minded partners.
- 3) To jointly identify public policy tools to advance the shared goals of supply chain resilience and mutually beneficial investment and trade flows among the Participants. Such public policy tools may include: international policy coordination in areas pertinent to those related to this MOU; appropriate market-based incentives; research and development; workforce development; standardization; good regulatory practices and convergence; and capacity building and technical assistance. More generally, the Participants intend to identify elements of their international competitiveness that can best support the purposes of this MOU. Once identified, they may seek support of relevant multilateral development banks to provide technical and financial assistance to advance necessary improvements.
- 4) To identify opportunities to strengthen supply chain resilience.
- 5) To discuss the possibility of engaging with international development finance institutions, to assist ADD countries in creating business ecosystems favorable to supply chain investments and commerce.

## **Section 2 – Periodicity of Meetings**

- 1) Senior officials of the governments of the Participants are expected to participate in the Joint Consultative Dialogue as authorized by their governments and consistent with the issues to be discussed. The Joint Consultative Dialogue is expected to also convene high-level business leaders, worker organizations, and civil society from the participating countries as appropriate, including through the U.S.-ADD Business Council.
- 2) The Joint Consultative Dialogue is expected to meet regularly and as needed, except if decided otherwise by the participating governments.

### **Section 3 – Modifications**

The Participants may modify this MOU at any time by mutual written decision.

### **Section 4 – Operation, Discontinuation and Legal Effect**

- 1) This MOU becomes operative on the date of signature and replaces the previous Memorandum of Understanding among the United States of America, the Republic of Costa Rica, the Dominican Republic, and the Republic of Panama in support of the Consultative Dialogue on Economic Growth and Supply Chain Partnerships, signed at Washington on July 25, 2022. The Participants may discontinue this MOU by mutual decision. Alternatively, any Participant may discontinue its participation in this MOU at any time. A Participant that intends to discontinue its participation in this MOU should endeavor to provide thirty (30) days' written notice of its intent to do so.
- 2) This MOU is not an international agreement and does not give rise to rights or obligations under international law.

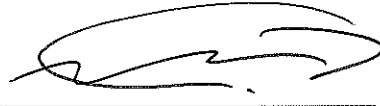
Signed at New York on September 20, 2022, in five originals, in the English and Spanish languages.

For the United States of America/ Por los  
Estados Unidos de América:



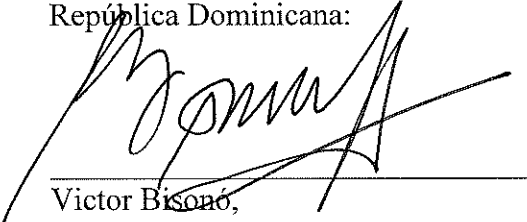
Jose Fernandez  
Under Secretary of State for Economic  
Affairs / Subsecretario de Estado para  
Asuntos Económicos

For the Republic of Costa Rica/ Por la  
República de Costa Rica:



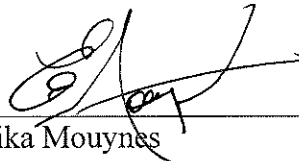
Manuel Tovar  
Minister of Trade / Ministro de Comercio  
Exterior

For the Dominican Republic/ Por la  
República Dominicana:



Victor Bisonó,  
Minister of Industry Commerce & SME's/  
Ministro de Industria, Comercio y  
Mipymes

For the Republic of Panama/ Por la  
República de Panamá:



Erika Mouynes  
Minister of Foreign Affairs /Ministra de  
Relaciones Exteriores

For the Republic of Ecuador/ Por la  
República de Ecuador:



Julio José Prado  
Minister for Production, Foreign Trade,  
Investment and Fisheries/ Ministro de la  
Producción, Comercio Exterior,  
Inversiones y Pesca